

**Катедральна  
Лампада  
17-ого ЖОВТНЯ  
2021**



**Cathedral  
Lantern  
October 17th  
2021**

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!  
GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**Українська Православна Митрополича Катедрa Пресвятої Тройці  
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral**

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

**ПРЕОСВЯЩЕННИШИЙ ІЛАРІОН, ЄПИСКОП ЕДМОНТОНСЬКИЙ Й  
ЗАХІДНОЇ ЄПАРХІЇ**

МІСЦЕБЛЮСТИТЕЛЬ МИТРОПОЛИЧОЇ КАФЕДРИ УПЦК

**His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy**

Locum Tenens of the Metropolitan Cathedral of the UOCC

*Eparchial Residence: 1(780) 455-1938*

*email: [ilarion\\_of\\_edmonton@yahoo.com](mailto:ilarion_of_edmonton@yahoo.com)*

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk

cell: 204 880-0358 | [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net)

Parish President: Keith Swinton

Cell: 204 930-7276 | [swintok@hotmail.com](mailto:swintok@hotmail.com)

Email: [office@htuomc.org](mailto:office@htuomc.org) | Website: [htuomc.org](http://htuomc.org) | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)  
Instagram: [holytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/HolyTrinityUkrainianOrthodoxCathedral)

**SPIRITUAL FRAGRANCE**

*If you do good, you must do it only for God. For this reason, you must pay no attention to the ingratitude of people. Expect a reward not here, but from the Lord in heaven. If you expect it here — it will be in vain and you will endure deprivation.*

**+ St. Ambrose of Optina**

**Prayer Intentions**

**Those in need (Потреби):** Lawrence; Jeanne and Ron B.; Paul L.; Rose P.; Fr. Oleh & Dobr. Maria; Leda B.; Mary Ann K.; Derek S.; Andrea; Nadia; Yulia; Stephania; Irene; Jen; Gloria L.; Those working in leadership, health care, research, and essential services during this time of pandemic.

**Those who are ill (Хворих):** Robert M.; Linda B.; Victor L.; Marg M.; Olena G; Domnikia; Всіх наших членів що в немочах лежать. All who are ill with Covid-19 or are who are struggling with health issues.

**Those who have Fallen Asleep in the Lord:** Frances Nazeravich; Olga Diachina; Steve Hinkewich  
*On Sunday, Oct. 17 there will be a pahakhyda for Frances Nazeravich following the Divine Liturgy.*

*You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by contacting him directly (see page 1 for contact information) or completing the prayer request form on our website: <https://htuomc.org/prayerrequests>*



**OCTOBER/ ЖОВТЕНЬ 2021**

**SATURDAY, OCTOBER 16** – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 16 жовтня – Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 17** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 17 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**WEDNESDAY, OCTOBER 20** / Середа, 20 жовтня – Akathist/Акафист- 12:30pm/веч.

**SATURDAY, OCTOBER 23** – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 23 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 24** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 24 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**WEDNESDAY, OCTOBER 27** / Середа, 27 жовтня – Akathist/Акафист- 12:30pm/веч.

**SATURDAY, OCTOBER 30** – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 30 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 31** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 31 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.



**UOCC PRESS RELEASE: HIS GRACE BISHOP ILARION FULFILLS OUR LORD’S COMMANDMENT (Matthew 25:36, 40)**

While on his recent visit to Winnipeg October 7-11, His Grace Bishop Ilarion, Locum Tenens of the Metropolitan Cathedral UOCC, fulfilled the Lord’s commandment “I was sick and you visited Me.” (Matthew 25:36).

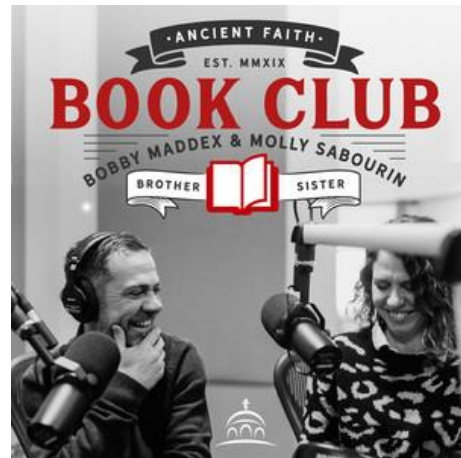
He met with and visited His Eminence Metropolitan YURIJ now retired and living at the Sobor Millennium Villa; he visited The Rt. Rev. Protopresbyter Dr. Oleg and Dobr. Mariya KRAWCHENKO at their home. Fr. Oleg is the second longest serving priest of our UOCC, long-time professor and Principal, Dean and Chaplain of St. Andrew’s College, and former Chancellor of the UOCC. His Grace Bishop Ilarion also made a hospital call – visit to Mr. Vasyl’ (Bill) Balan, two-term Treasurer of the Presidium of the Consistory Board (1995 – 2000, and 2005 – 2010,) and very long-time council member and Chair of the Parish Council at St. Mary the Protectress Cathedral in

Winnipeg.

As Our Lord proclaims: "Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me." (Matthew 25:40)



If you're interested in adding an Orthodox podcast to your playlist check out the many options available from [Ancient Faith radio](#). Ancient Faith Radio is the leading provider of Orthodox podcasts, which are available via major podcast services such as iTunes, Yahoo, Google, etc.



**Ambassador Roman Waschuk online presentation: "Making Ukraine More Secure—and Canada Safer. The unsung success story of Canadian military and police training in Ukraine"**

**THURSDAY, OCTOBER 21, 2021 AT 8 PM CDT**

Ambassador Waschuk's presentation will also touch upon the role played by Ukrainian special forces in rescuing over 100 Canadian citizens and Afghan political refugees during the dangerous and chaotic final days of the U.S. withdrawal from Afghanistan.

REGISTER HERE: <https://forms.gle/HCSnU4uCEn884HzQ6>  
or e-mail to [admin@ucpbacalgary.org](mailto:admin@ucpbacalgary.org)



Missing choral singing? [Click hear to Bortniansky's - Тебе Бога Хвалим, - We Praise Thee, O God \(Te Deum laudamus\)](#)

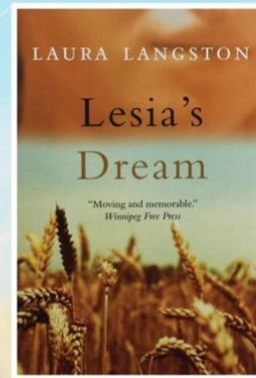


# Ukrainian Canadian Reading Club

Current read:

**LESIA'S DREAM**

By: Laura Langston



Are you passionate about Ukrainian Canadian literature? The Centre for Ukrainian Canadian Studies (CUCS) is excited to launch a reading club. The first meeting will take place on Thursday, October 28th, at 6 PM CST on Zoom. We will be discussing Laura Langston's "Lesia's Dream". Everyone is welcome to join. Register in advance for this meeting:

<https://us06web.zoom.us/j/84451234567>

Our meetings will take place on bimonthly basis. The meetings will be conducted in English.

+++++

## PROPER S

**17. OCTOBER. 2021. 17-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 8.**

Hieromartyr Hierotheus, bp. of Athens (1st c.) 6 St. Volodymyr Yaroslavych, prince of Novhorod, wonderworker (1052) Ven. Helladius and Onesimus of the Kyivan Caves (the Near Caves) (12th-13th c.) Ven. Ammon of the Kyivan Caves (the Far Caves) (13th c.) Martyrs Gaius, Faustus, Eusebius, and Chaeremon of Alexandria (3rd c.) Ven. Peter of Capitolia, bp. of Bostra (3rd-4th c.) Martyrs Domnina and her daughters Berenice (Bernice) and Prosdoce, of Syria (305-306) Ven. Ammon (350) and Ven. Paul the Simple (340) of Egypt, disciples of St. Anthony the Great (4th c.) Martyr Adauctus and his daughter St. Callisthene, of Ephesus (4th c.) Martyr Stephen (Stiljanovich) of Serbia (1515) Ven. Peor recluse of the Kyivan Caves (13th c.)

---

## TROPAR OF SUNDAY IN TONE-8.

You descended from on high, O Merciful One. You accepted the three-day burial to free us from our passions. Our life and resurrection; O Lord, Glory to You.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**NOW and forever and to the ages of ages. Amen.**

## KONDAK OF SUNDAY IN TONE-8.

Having risen from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam. Eve rejoices in Your resurrection and the ends of the earth celebrate Your rising from the dead, O Greatly Merciful One.

**PROKEIMEN:**

**PRIEST** : “ Let us be attentive – Peace be with you all.”

**CHOIR** : “ And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “ **PROKIMEN IN TONE - 8.** Pray and give glory to the Lord our God.”

**CHOIR** : “Pray and give glory to the Lord our God.”

**READER** : “In Judah God is known; His Name is great in Israel.”

**CHOIR** : “Pray and give glory to the Lord our God.”

**READER** : “Pray and give glory.”

**CHOIR** : “To the Lord our God.”

---

**EPISTLE: 2 Corinthians 6: 16 - 7:1 Reading 182.**

16 And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said: “I will dwell in them And walk among them. I will be their God, And they shall be My people.” 17 Therefore “Come out from among them And be separate, says the Lord. Do not touch what is unclean, And I will receive you.” 18 “I will be a Father to you, And you shall be My sons and daughters, Says the Lord Almighty.” 7:1 Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

**ALLELUARIA:**

**PRIEST** : “ Peace be unto you reader.”

**READER** : “ And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “ **ALLELUIA IN TONE - 8.** Alleluia.”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “Come let us rejoice in the Lord. Let us shout with joy to God our Saviour. Alleluia.”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “Let us come before His face with thanksgiving, and with psalms let us shout with joy to Him. Alleluia.”

**CHOIR** : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia.” (repeat till censuring is done)**

---

**GOSPEL: Luke 6: 31-36 Reading 26.**

31 And just as you want men to do to you, you also do to them likewise.

32 But if you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them.

33 And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same.

34 And if you lend to those from whom you hope to receive back, what credit is that to you? For even sinners lend to sinners to receive as much back.

35 But love your enemies, do good, and lend, hoping for nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High. For He is kind to the unthankful and evil.

36 Therefore be merciful, just as your Father also is merciful.

---

**COMMUNION VERSE:**

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia”

## **17, ЖОВТЕНЬ, 2021. 17-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 8-ий.**

Сщмч. Єрофея, єп. Афіньського (I). Прпп. Елладія та Онисима Печерських, у Ближніх печерах (XII-XIII). Прп. Аммона, затворника Печерського, у Дальніх печерах (XIII). Мчч. Гаія, Фавста, Євсевія і Херимона в Олександрії (III).

Сщмч. Петра Капітолійського (715). Мцц. Домніни та дочок її Віринеї (Вероніки) і Проскудії (Проскоди) (305-306). Прп. Павла Препростого (340) і Прп. Аммона (350) в Єгипті, учнів Свт. Антонія Великого. Мчч. Давикта (Адавкта) і дочки його Калісфенії (IV).

---

### **ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 8-ий.**

З висоти зійшов еси, Благоутробний, /погребення прийняв триденне, /щоб нас визволити від пристрастей. /Життя і воскресіння наше,/ Господи, слава Тобі.

### **СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**

**І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.**

### **КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 8-ий.**

Воскресши з гробу, померлих підняв: Адама воскресив яси, і Єва радується Твоєму воскресенню, і кінці світу святкують Твоє воскресіння з мертвих, многомилостивий.

### **ПРОКІМЕН**

**СВЯЩ.** : “ Будьмо уважні – мир усім.”

**ХОР.** : “ І Духові Твойому.”

**СВЯЩ.** : “ Премудрість.”

**ЧИТ.** : “ **ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 8-ий.** Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

**ХОР** : “Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

**ЧИТ.** : (СТИХ) “Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Імя Його.”

**ХОР** : “Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.”

**ЧИТ.** : “Помоліться і хвалу віддайте.”

**ХОР.** : “Господеві Богу нашому.”

### **АПОСТОЛ.**

**До 2 Коринтян 6: 16-7:1**

**Зачало 182**

16 Або яка згода поміж Божим храмом та ідолами? Бо ви храм Бога Живого, як Бог прорік: Поселюсь серед них і ходитиму, і буду їм Богом, а вони будуть народом Моїм! 17 Вийдіть тому з-поміж них та й відлучіться, каже Господь, і не торкайтесь нечистого, і Я вас прийму, 18 і буду Я вам за Отця, а ви за синів і дочок Мені будете, говорить Господь Вседержитель! 7:1 Отож, мої любі, мавши ці обітниці, очистиємо себе від усякої нечисти тіла та духа, і творімо святиню у Божім страху!

---

### **АЛИЛУАРИЯ**

**СВЯЩ.** : “ Мир тобі читачу.”

**ЧИТ.** : “ І духові твоему.”

**СВЯЩ.** : “ Премудрість.”

**ЧИТ.** : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 8-ий.** Алилуя.”

**ХОР.** : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ.** : “Прийдіть, заспіваймо Господеві, викликуємо Богові, Спасителеві нашому. Алилуя.”

**ХОР.** : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ.** : “Ходімо перед лицем Його з хвалою, і в псальмах викликуємо Йому.” Алилуя.”

**ХОР.** : “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” (повтори доки скінчиться кадіння)

### **ЄВАНГЕЛІЄ.**

**Від Луки. Зачало 26. Лк. 6 : 31 – 36.**

31 І як бажаєте, щоб вам люди чинили, так само чиніть їм і ви.

32 А коли любите тих, хто любить вас, яка вам за те ласка? Люблять бо й грішники тих, хто їх любить.

33 І коли добре чините тим, хто добро чинить вам, яка вам за те ласка? Бо те саме і грішники роблять.

34 А коли позичаєте тим, що й від них сподіваєтесь взяти, яка вам за те ласка? Позичають бо й грішники грішникам, щоб одержати стільки ж.

35 Тож любіть своїх ворогів, робіть добро, позичайте, не ждучи нічого назад, і ваша за це нагорода великою буде, і синами Всевишнього станете ви, добрий бо Він до невдячних і злих!

36 Будьте ж милосердні, як і Отець ваш милосердний!

### **ПРИЧАСНИЙ.**

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його в вишніх. Алилуя.”

---